

NACIONES UNIDAS  
**Asamblea General**  
CUADRAGESIMO OCTAVO PERIODO DE SESIONES  
*Documentos Oficiales*

TERCERA COMISION  
17ª sesión  
celebrada el lunes  
25 de octubre de 1993  
a las 15.00 horas  
Nueva York

---

ACTA RESUMIDA DE LA 17ª SESION

Presidente: Sr. KUKAN (Eslovaquia)

SUMARIO

TEMA 109 DEL PROGRAMA: DESARROLLO SOCIAL, INCLUIDAS CUESTIONES RELATIVAS A LA SITUACION SOCIAL EN EL MUNDO Y A LOS JOVENES, EL ENVEJECIMIENTO, LOS IMPEDIDOS Y LA FAMILIA (continuación)

ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS

---

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, al Jefe de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-794, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Distr. GENERAL  
A/C.3/48/SR.17  
8 de diciembre de 1993  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLES

Se declara abierta la sesión a las 15.15 horas.

TEMA 109 DEL PROGRAMA: DESARROLLO SOCIAL, INCLUIDAS CUESTIONES RELATIVAS A LA SITUACION SOCIAL EN EL MUNDO Y A LOS JOVENES, EL ENVEJECIMIENTO, LOS IMPEDIDOS Y LA FAMILIA (continuación) (A/48/3 (capítulo VII.D), A/48/24, A/48/56-E/1993/6, A/48/207, A/48/289, A/48/291, A/48/293, A/48/359, A/48/462, A/48/476, A/48/484; E/1993/50/Rev.1; A/C.3/48/L.2, L.3, L.4)

1. El Sr. AL-MEHAIRBI (Emiratos Arabes Unidos) dice que el clima político internacional no es favorable actualmente al fortalecimiento del desarrollo económico y social ni la cooperación internacional para encontrar soluciones a los problemas surgidos de las guerras y los conflictos, así como de los desastres naturales. Los Emiratos Arabes Unidos no escatiman ningún esfuerzo para prestar la asistencia material y moral necesaria a los países afectados por esos conflictos y desastres. Su política de desarrollo cabal está encaminada a lograr la estabilidad y el crecimiento equitativo a fin de proporcionar servicios humanitarios, sociales, educacionales y sanitarios a todos, ya que el elemento humano constituye la verdadera fuerza y capital de un país.

2. Con respecto a los servicios sociales, los Emiratos Arabes Unidos parten de la premisa de que la familia es la célula básica de la sociedad. El país ha establecido centros de orientación social y comités ministeriales sobre la familia para fomentar la responsabilidad familiar, la protección de los niños, la correcta educación de la juventud y la prevención de la delincuencia. También ha establecido centros para la atención y la rehabilitación de las personas con impedimentos y hogares y clubes para los ancianos. En cuanto a la educación, el orador señala que el número de estudiantes en todos los niveles de la enseñanza ha aumentado, y se han establecido centros para la investigación científica aplicada. También se han creado centros y programas para la erradicación del analfabetismo y para la educación de adultos. En la esfera de la sanidad, se han construido hospitales, clínicas y centros para la atención de los niños, y se llevan a cabo programas de toma de conciencia sobre la salud. Por último, los Emiratos Arabes Unidos conceden gran atención a los programas encaminados a aumentar los niveles culturales y sociales generales y promover la capacitación de la juventud en los deportes, así como a inculcar principios humanitarios de conformidad con la religión y los verdaderos valores islámicos.

3. Su país encomia la labor realizada por las Naciones Unidas en el fortalecimiento del desarrollo económico y social. Su delegación ha cifrado grandes esperanzas en la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social de 1995 y en la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo de 1994. Además, los Emiratos Arabes Unidos esperan con interés su participación en el Año Internacional de la Familia y confían en que en 1994 se aprobará una estrategia a largo plazo en apoyo de la familia. Se insta a los Estados Miembros a hacer contribuciones positivas y eficaces para que las Naciones Unidas puedan cumplir sus obligaciones a fin de lograr el progreso y el bienestar de toda la humanidad.

4. El Sr. ADBELLAH (Túnez), haciendo uso de la palabra en nombre de los Estados miembros de la Unión del Maghreb Arabe (UMA), dice que la UMA compartemuchas de las principales metas vinculadas con el desarrollo, a saber, el fomento de la justicia social, la protección de los grupos vulnerables, la integración de la juventud en los proyectos sociales y la lucha contra el delito. La elevada incidencia de malnutrición, analfabetismo y pobreza en los países en desarrollo, reflejada en el Informe sobre la Situación Social en el Mundo en 1993, se debió en parte a la dicotomía entre los objetivos de desarrollo a largo plazo y los efectos de precipitados programas de ajuste estructural, y a la falta de medidas en beneficio de los sectores más desfavorecidos de la sociedad. El endeudamiento, la excesiva carga del servicio de la deuda y los bajos precios de los productos básicos han obstaculizado también el éxito de las estrategias de desarrollo. Se requiere un enfoque mundial para resolver los problemas de desarrollo social. A ese respecto, la UMA encomia los esfuerzos de la comunidad internacional por promover políticas de desarrollo e insta a las Naciones Unidas y a sus organismos especializados a prestar más apoyo en la aplicación de políticas sociales.

5. Los temas de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social en 1995, que incluyen la mitigación de la pobreza, el aumento del empleo productivo y la integración social constituyen la base de las medidas integradas de promoción del desarrollo social. La UMA acoge con beneplácito la idea de celebrar la Cumbre en un momento en el cual los países se enfrentan con dificultades creadas por la transición a la democracia y los programas de ajuste estructural.

6. Los Estados miembros de la Unión del Maghreb Arabe conceden gran importancia a la célula familiar, y apoyan las recomendaciones aprobadas en la Reunión Preparatoria de las Naciones Unidas de Africa y Asia Occidental para el Año Internacional de la Familia. En esas recomendaciones se hace hincapié en la necesidad de fomentar el respeto a las libertades y derechos individuales, abordar los problemas específicos de las familias de las zonas rurales y pobres, eliminar la discriminación contra las familias migrantes y promover la igualdad social. La Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social brindará una excelente oportunidad para examinar cuestiones sociales que tienen consecuencias directas para la paz y la seguridad internacionales.

7. El Sr. OULD MOHAMED MAHMOUD (Mauritania) dice que el examen de la situación actual de la juventud en el mundo constituye el momento adecuado para evaluar los progresos realizados desde que la Asamblea General aprobó las directrices para la planificación de nuevas medidas y la adopción de medidas complementarias adecuadas en la esfera de la juventud en 1985 (resolución 40/14). De hecho, la situación de la juventud en el mundo sigue siendo motivo de profunda preocupación y, en muchos aspectos, se ha deteriorado. Los jóvenes constituyen un bien esencial para el futuro de toda sociedad, y sus necesidades y derechos, especialmente en las esferas de la educación, la capacitación, la salud y el empleo, no están suficientemente garantizados.

8. En los países en desarrollo, que están experimentando grandes dificultades económicas, la situación es especialmente deplorable y ha generado lacras sociales como la delincuencia, la corrupción y la toxicomanía juveniles. Se ha producido un derrumbe de la estructura tradicional de la familia y las creencias religiosas, acompañado de problemas de hambre, enfermedad, analfabetismo

(Sr. Ould Mohamed Mahmoud, Mauritania)

y alarmantes niveles de desempleo. La situación de la juventud en las zonas rurales es crítica. En las zonas urbanas, muchos jóvenes ceden a la tentación de prácticas nocivas que están prohibidas por el Islam y caen en la marginación. El nuevo orden mundial y la diplomacia preventiva, definida por el Secretario General en su Programa de paz, se aplicarán cabalmente mediante una política que garantice los derechos y responda a las necesidades de los jóvenes. El décimo aniversario del Año Internacional de la Juventud en 1995 brindará a la comunidad internacional una excelente oportunidad para renovar su compromiso con las generaciones futuras. La Asamblea General en su resolución 45/103, de 14 de diciembre de 1990, decidió consagrar una sesión plenaria de su quincuagésimo período de sesiones a las cuestiones relativas a la juventud. Habida cuenta de los nuevos retos, la delegación de Mauritania desearía sugerir a las Naciones Unidas que examinen la posibilidad de convocar un segundo congreso mundial de la juventud en esa fecha, lo cual ayudaría a encontrar soluciones adecuadas a los graves problemas con que se enfrentan las generaciones jóvenes en todo el mundo. El costo de convocar una conferencia de ese tipo se reduciría si coincidiera con las actividades programadas para la celebración del quincuagésimo aniversario de las Naciones Unidas. La convocación de una conferencia de esa índole enriquecería notablemente esa celebración y demostraría la profunda preocupación de las Naciones Unidas por los problemas de la juventud.

9. La Sra. YIN YIN MINT (Myanmar) acoge con beneplácito la decisión de convocar la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social en 1995. Hay una enorme necesidad de analizar a fondo los problemas económicos de los países en desarrollo y sus consecuencias para el desarrollo social. Como se reconoció en la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, la pobreza extrema es uno de los principales factores que impiden el pleno disfrute de los derechos humanos. La delegación de Myanmar espera que la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social elabore directrices para los gobiernos a fin de que puedan atender a las cuestiones sociales con mayor eficacia.

10. Como se indica en el Informe sobre la Situación Social en el Mundo en 1993, los gastos del Gobierno de Myanmar en educación y servicios sanitarios han superado el 20% de los gastos totales a principios del decenio de 1990. El Gobierno de Myanmar elabora políticas y programas para paliar el hambre, mejorar las condiciones sanitarias y proporcionar educación y mejor vivienda tanto a las poblaciones urbanas como a las rurales. Habida cuenta de que el progreso económico contribuirá al bienestar social de la población, se están realizando esfuerzos para garantizar una transición sin sobresaltos de una economía de planificación centralizada a una economía de mercado. Plenamente consciente de la necesidad de proporcionar vivienda, especialmente a los sectores más pobres de la población, el Gobierno está estableciendo nuevas ciudades satélites. Esos proyectos están fuertemente subvencionados y han contribuido a aliviar el hacinamiento en las ciudades.

11. Se hacen esfuerzos para mejorar la calidad de la vida de los distintos grupos raciales en las zonas fronterizas y proporcionar la infraestructura necesaria a las zonas remotas y montañosas. El programa de desarrollo de las zonas fronterizas y los grupos étnicos ha contribuido notablemente a la eliminación del tráfico ilícito de estupefacientes en esas zonas. Una de las razones de su atraso, además de su situación geográfica inaccesible, es que han

(Sra. Yin Yin Mint, Myanmar)

estado controladas por grupos armados de insurgentes que vivían del tráfico de estupefacientes. Hasta la fecha, han sido capturados diez de esos grupos armados.

12. El apoyo internacional contribuiría en gran manera a impulsar los esfuerzos de Myanmar por lograr el desarrollo sostenible. A ese respecto, la delegación de Myanmar apoya firmemente la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social como una dorada oportunidad para que los países desarrollados y en desarrollo colaboren juntos en la elaboración de estrategias globales con ese fin. Por último, la delegación de Myanmar acoge con beneplácito la proclamación de 1994 como el Año Internacional de la Familia, ya que se trata de una oportunidad de gran importancia para reafirmar la posición de la familia como célula básica de la sociedad.

13. La Sra. ROMULUS (Haití) dice que numerosas decisiones adoptadas por la Asamblea General en los últimos años se han centrado acertadamente en el fortalecimiento de actividades relacionadas con el sector social. Las cuestiones de política social que se han examinado en la Conferencia Mundial de Derechos Humanos celebrada en Viena, se estudiarán en la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo en 1994 y, aún más a fondo, en la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social que se celebrará en Copenhague en 1995. Y sin embargo, a pesar de los notables avances en desarrollo social, no se ha erradicado la pobreza extrema, la opresión ni la explotación. Si se hubiera concedido verdadera prioridad a las necesidades esenciales de la población, la tarea estaría casi terminada. Esta observación debe inspirarnos a redoblar los esfuerzos por establecer un nuevo sistema internacional de ética basado en la autonomía del individuo y el respeto a los derechos humanos.

14. Está demostrado que la mala política económica y las condiciones internacionales desfavorables pueden sumir a poblaciones enteras en la pobreza. La escasa productividad, la inflación y el desempleo han creado una clase empobrecida que anteriormente no existía. La crisis económica mundial, que ha llevado a los gobiernos de todo el mundo a reducir los gastos, constituye uno de los mayores obstáculos para la mitigación o eliminación de la pobreza.

15. Aunque el nuevo orden mundial sea más libre, también es menos estable. Las guerras, el terrorismo y las atrocidades que se han desencadenado tras la sustitución o el desmantelamiento de determinados regímenes son verdaderamente alarmantes.

16. A juicio de Haití, la sanidad y la educación deben ser las prioridades de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social. En primer lugar, todos los pueblos, por pobres que sean, deben tener el derecho a la atención sanitaria preventiva y al tratamiento médico. En segundo lugar, en un mundo en el que las economías de los países ricos apenas pueden permitirse el lujo de dar capacitación a sus trabajadores para asegurarles un futuro empleo, y en el que la inversión en educación en los países más pobres ha disminuido bruscamente, la situación de la educación es alarmante. Los obstáculos económicos y las dificultades políticas no deben bloquear el camino a la educación ya que sólo la educación puede llevar a la participación en la vida social y económica y al fortalecimiento del proceso democrático.

17. El Sr. MUSUKA (Zambia) dice que las cuestiones de desarrollo social, hasta la fecha soslayadas por las exigencias del período de la guerra fría, están empezando lentamente a asumir el lugar que les corresponde en el programa mundial. Aunque en los años precedentes se ha avanzado mucho en el sector social, en esferas como la inmunización infantil, la atención y la educación en materia de salud, en muchos países en desarrollo la situación social sigue siendo precaria, como lo demuestran los altos índices de pobreza y las concomitantes elevadas tasas de mortalidad infantil.

18. Zambia experimenta actualmente graves dificultades económicas derivadas de medidas de ajuste estructural destinadas a revitalizar su infraestructura social y económica, pero que han aumentado también la incidencia de la pobreza. Se ha introducido un programa de medidas sociales para corregir la situación; sus proyectos, en beneficio de los sectores vulnerables de la sociedad abarcan esferas como la salud y la nutrición, la educación, el agua y el saneamiento, las carreteras urbanas y rurales, el desarrollo del mercado, el transporte, la mujer en el desarrollo, la generación de empleo mediante proyectos de obras públicas y el desarrollo de industrias de pequeña escala.

19. Habida cuenta de las circunstancias actuales en Zambia, su delegación considera que se debe conceder la máxima prioridad en la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social a la promoción de políticas sociales y económicas integradas. Además, la labor preparatoria de la Cumbre debe adoptar un punto de vista realista sobre las consecuencias prácticas de aplicar las conclusiones y recomendaciones. Se deben elaborar medidas concretas para fomentar la cooperación en materia de desarrollo social, tomando en consideración la interdependencia entre el buen éxito de los esfuerzos nacionales y un clima económico internacional favorable.

20. A punto de concluir el Decenio de las Naciones Unidas para los Impedidos, todavía quedan numerosos obstáculos en el camino de la plena participación de éstos en la sociedad. Sin embargo, es alentador observar que por primera vez los derechos de las personas con discapacidades han entrado a formar parte del documento general de derechos humanos de la Conferencia Mundial de Derechos Humanos celebrada en Viena, en la que se establece claramente que no se debe negar a ninguna persona el disfrute de ningún derecho humano por razón de una discapacidad. En Zambia, el Ministerio de Desarrollo de la Comunidad ha llevado a cabo numerosos programas encaminados a proteger los derechos de las personas con discapacidades, incluida la creación de instituciones que brinden educación a los niños con discapacidades y que se ocupen del cuidado de los ciegos. Recientemente se ha creado un fondo especial para prestar asistencia a las personas ciegas que quieran volver a sus aldeas natales.

21. Habida cuenta del continuo deterioro de la situación socioeconómica en Zambia, se ha hecho cada vez más difícil para los jóvenes entrar en el mercado de trabajo. Los datos indican que la educación por sí sola no garantiza la obtención de un empleo. Por consiguiente, el Gobierno ha emprendido un programa de incremento de conocimientos y técnicas básicos en las escuelas primarias y secundarias. La clave del desarrollo futuro es el fomento de los recursos humanos y la generación de empleo productivo. El Gobierno, con la cooperación

(Sr. Musuka, Zambia)

de organizaciones no gubernamentales, ha inaugurado también programas para proporcionar capacitación básica a niños de la calle, como un paso hacia su rehabilitación e integración en la sociedad.

22. La delegación de Zambia aplaude la decisión de celebrar el Año Internacional de la Familia en 1994 y espera que brinde la ocasión para un diálogo sobre las políticas relativas a los actuales e incipientes retos a la vida familiar y, en especial, sobre la necesidad de los gobiernos de formular políticas orientadas hacia la familia que eliminen las dificultades experimentadas por los hogares encabezados por mujeres. La delegación de Zambia espera que la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer desempeñe un importante papel en el Año Internacional de la Familia. Por último, Zambia ha establecido un comité preparatorio de coordinación nacional bajo los auspicios de su Ministerio de Desarrollo de la Comunidad y Servicios Sociales para que se ocupe de los preparativos, junto con organizaciones no gubernamentales, para la celebración del Año Internacional de la Familia.

23. El Sr. AKPLOGAN (Benin) señala que para lograr el desarrollo será necesario eliminar el orden económico actual en el que dos tercios del género humano no pueden satisfacer sus necesidades básicas, incluidos los millones de personas en Africa, Asia, América Latina y el Caribe que se encuentran en una situación de pobreza casi absoluta. Lamentablemente, la crisis económica mundial ha venido acompañada por una tendencia general a limitar la función del Estado en las cuestiones sociales. El estancamiento y el deterioro económico han llevado a muchos países en desarrollo de Africa a adoptar programas de ajuste estructural, para lo cual ha sido necesario restringir las políticas y los programas en el sector social a fin de hacer frente a un gran volumen de deuda oficial. Es preciso revertir la tendencia y reconsiderar las prioridades del desarrollo a fin de dar respuesta a las necesidades concretas, entre otras, en las esferas de la salud, la nutrición y la educación. El desarrollo social debe llevarse a cabo en el contexto del desarrollo sostenido y equilibrado, teniendo en cuenta que el objetivo principal de ese desarrollo son las personas.

24. Benin acoge con satisfacción la decisión de la Asamblea General de convocar una Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social y conviene en que se debe hacer hincapié en los temas siguientes: el fortalecimiento de la integración social, en particular de los grupos más desfavorecidos y marginados; la mitigación de la pobreza; la generación de empleo productivo y el fortalecimiento del papel de las Naciones Unidas en la esfera del desarrollo social. En opinión de Benin, la Cumbre debe elaborar un plan de acción orientado a diseñar un programa integrado para el desarrollo social. Está de acuerdo en que es menester que la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social cuente con las mismas facilidades financieras y publicidad que la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, celebrada en Viena, si se desea lograr el mismo grado de éxito.

25. Como ya lo señalara el Secretario General en su informe sobre la aplicación del Programa de Acción Mundial para los Impedidos (A/48/462), no se han cumplido plenamente las expectativas del Decenio para los Impedidos. A pesar de los progresos alcanzados en algunos países en desarrollo en materia de salud y rehabilitación, el número de discapacitados ha aumentado en el curso del

/...

(Sr. Akplogan, Benin)

Decenio, en particular en las regiones azotadas por la guerra, la sequía o el hambre. En Benin, en el marco de la aplicación de sus programas nacionales relacionados con el Programa de Acción Mundial, se han llevado a cabo, dentro de sus posibilidades, algunas actividades en favor de los discapacitados. La labor que tiene ante sí la comunidad internacional es seguir sensibilizando a la opinión pública acerca de la difícil situación de los discapacitados de modo de avanzar hacia la creación de una sociedad a la que los discapacitados puedan sentir que pertenecen plenamente.

26. El Gobierno de Benin, por su convicción de que el desarrollo está estrechamente ligado al bienestar de la mujer, los niños y las personas de edad, realiza intensos preparativos para el Año Internacional de la Familia, que se celebrará en 1994. Asimismo, tiene previsto contribuir a la labor preparatoria de la Conferencia Mundial sobre la Mujer, que se celebrará en Beijing en 1995. Su país confía en que esos importantes acontecimientos dejen huella de su paso en la historia de la humanidad.

27. La Sra. SEMAFUMU (Uganda) dice que, a pesar de la disminución en las tasas de mortalidad infantil y analfabetismo como resultado del progreso tecnológico, las perspectivas de mejorar las condiciones de vida de la mayoría de la población mundial aún son sombrías. Las dificultades económicas, producto de un sistema internacional no equitativo, siguen siendo un obstáculo para las inversiones, en esferas críticas, esenciales para el mejoramiento socioeconómico. Aunque en la actualidad se reconoce la necesidad de prestar más atención a las repercusiones sociales negativas de las reformas económicas, los actuales programas de mitigación de la pobreza siguen siendo penosamente insuficientes. Al mismo tiempo, los conflictos políticos y la tensión étnica siguen causando grandes padecimientos y la destrucción de la infraestructura socioeconómica en tanto que las instituciones y las políticas existentes no han abordado aún la cuestión del alarmante recrudecimiento del delito en todo el mundo.

28. El Informe sobre la Situación Social en el Mundo 1993, útil fuente de material, se podría mejorar mediante una metodología más rigurosa a fin de facilitar el análisis y las recomendaciones de política.

29. Aunque el sistema de las Naciones Unidas cumple una amplia gama de actividades en la esfera social, el criterio tiende a ser fragmentario. Si bien el planteamiento sectorial centra su atención en los grupos vulnerables, de una forma en que un planteamiento global no podría hacerlo, no ha producido medidas sostenidas, que sólo se podrán lograr incorporando los problemas concretos en la formulación, aplicación y evaluación de políticas. El resultado es que el total de las actividades llevadas a cabo por las Naciones Unidas es menor que la suma de las partes.

30. La Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social de 1995 brindará la oportunidad de adoptar una fórmula más global en materia de desarrollo social, fundamentada en las tres cuestiones básicas de mitigación de la pobreza, integración social y empleo productivo. Se debe otorgar igual prioridad a las tres cuestiones.



(Sra. Semafumu, Uganda)

31. La delegación de Uganda acoge con satisfacción los cambios institucionales que influyen en las actividades de las Naciones Unidas en las esferas económica y social y espera que sean más eficaces. Una mayor descentralización significa que las comisiones regionales tendrán una función cada vez más importante. Al respecto, es preciso fortalecer el programa de desarrollo social de la Comisión Económica para África dadas las deficiencias relativas de que aún adolece. El informe sobre la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social (A/48/476) confirma esa opinión.

32. La oradora acoge con satisfacción la finalización de las Normas uniformes sobre la equiparación de oportunidades para las personas con discapacidad y apoya el nombramiento de un relator especial como elemento integrante del mecanismo de supervisión. Espera con interés la finalización de un manual sobre la integración de las cuestiones de la discapacidad en los planes nacionales y los proyectos de desarrollo. Apoya la reclasificación propuesta de la Dependencia de los Impedidos dentro de la Secretaría, pero apreciaría tener más información acerca de cualquier nueva redistribución de recursos.

33. La delegación de Uganda acoge con beneplácito las propuestas formuladas para realizar una evaluación temprana del Año Internacional de la Familia. Sigue siendo crucial la función de la familia en un entorno en constante cambio. La familia extensa, que sigue siendo la unidad básica de las sociedades africanas, desempeña una función importante en lo que se refiere a producción, organización política y seguro social, función que debe ser analizada más a fondo sin dejar de tener en cuenta la necesidad de protección de las familias extensas. Asimismo, se debería reconocer que el sistema de la familia extensa tiene aspectos negativos como el nepotismo y la utilización del patrimonio público con fines privados. El interés que se manifieste durante el Año Internacional de la Familia permitirá a las sociedades africanas preservar los aspectos positivos y mitigar las consecuencias negativas.

34. La oradora confía en que el cincuentenario de las Naciones Unidas sirva para que los pueblos del mundo alcancen mejores condiciones de vida con mayor libertad, según lo previsto por los fundadores de la Organización.

35. El Sr. MARKER (Pakistán) dice que los informes que tiene ante sí la Comisión son motivo de preocupación y optimismo a la vez, habida cuenta de que los problemas sociales y económicos crónicos siguen dominando el escenario social en muchos países en desarrollo; sin embargo, en la actualidad se cuenta con la experiencia suficiente para que la comunidad mundial pueda concretar el objetivo de las Naciones Unidas de fomentar el bienestar universal.

36. Es evidente que el desarrollo social no puede quedar desvinculado de la estructura político-económica de un país o del contexto externo. En consecuencia, es necesario elaborar una política amplia, no un criterio parcial o fragmentario, para fomentar un desarrollo humano sostenible. Es menester fomentar el cumplimiento de ese objetivo en los niveles fundamentales de adopción de decisiones, ya que la pobreza, el desempleo y el atraso social son problemas comunes, con características nacionales e internacionales. La redistribución de la riqueza, la creación de puestos de trabajo y la integración de todos los sectores de la sociedad deben reflejarse en políticas adoptadas en los planos comunitario, nacional y mundial.

/...

(Sr. Marker, Pakistán)

37. El desarrollo social es un objetivo prioritario para el Gobierno del Pakistán. Se asignarán mayores recursos para fomentar el acceso a la educación, descentralizar el sector público, frenar el crecimiento de la población, llevar a cabo proyectos de medio ambiente y abastecimiento de agua y aplicar un plan de lucha contra los narcóticos. Si se logran esos modestos objetivos, se podrá producir un cambio social de gran alcance.

38. Los países en desarrollo han tomado más conciencia de la necesidad de integrar las metas y las políticas socioeconómicas y de elaborar un nuevo paradigma, con el respaldo de los mecanismos internacionales apropiados, que garantizará el desarrollo sostenible y la plena participación de los pueblos en ese proceso. Es preciso centrar la atención en los pobres, a quienes se les debe poner en condiciones de integrarse plenamente en la sociedad.

39. La disminución del ritmo del crecimiento económico es motivo de serias preocupaciones ya que, a menos que la economía mejore, no se podrán alcanzar los objetivos del desarrollo social. Si se sigue prestando más atención al mercado, sin una distribución más equitativa de la riqueza nacional, se podrían exacerbar los problemas sociopolíticos e impedir el logro del pleno potencial del desarrollo humano. Es preciso encontrar un equilibrio entre la función de las fuerzas de mercado y la intervención de los gobiernos, para lo cual es menester que las personas constituyan el objetivo principal del desarrollo; en otras palabras, se debe llevar la democratización más allá de los límites de la representación política.

40. Los esfuerzos realizados por las Naciones Unidas para fomentar una revolución social mundial podrán dar fruto sólo si se elabora un plan de acción que sea objeto de consenso multilateral, a fin de abordar los problemas del comercio, las finanzas, la deuda y la transferencia de tecnología. Las medidas proteccionistas amenazan el crecimiento inclusive de los países en desarrollo altamente competitivos, en tanto que la deuda constituye un yugo que oprime a los países de bajos ingresos. El creciente fenómeno de la migración económica, que crea complejos problemas sociales en los países desarrollados, también se puede tratar fomentando el crecimiento y el bienestar humano en los países en desarrollo.

41. El progreso económico y técnico ha sido desparejo, desigual, abusivo y ha creado una disparidad cada vez mayor entre los ricos y los pobres. El reto consiste en lograr el crecimiento con equidad. La pobreza obliga al indigente a agotar sus tierras simplemente para subsistir, en tanto que la mayoría de los limitados recursos mundiales se van agotando debido al consumo y a la producción insostenibles en los países desarrollados, responsables en gran medida de la actual crisis que afecta al medio ambiente. No es posible garantizar el desarrollo social si la mayoría de la población mundial está al servicio de los estilos de vida dispendiosos de una pequeña minoría.

42. Con posterioridad a la guerra fría se han producido varios conflictos regionales que cobraron numerosas vidas y causaron sufrimientos. A menos que se ponga fin a estos conflictos, será difícil alcanzar el desarrollo económico y social en esas regiones. Las Naciones Unidas tienen una función vital que desempeñar por conducto de sus funciones de mediación, diplomacia preventiva, fomento y mantenimiento de la paz.

(Sr. Marker, Pakistán)

43. La delegación del Pakistán toma nota con satisfacción de los preparativos para la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social. El planteamiento temático, que hace hincapié en las cuestiones básicas de integración social, eliminación de la pobreza y empleo productivo, hará más fácil garantizar un compromiso firme en el más alto nivel político. No obstante, es preciso considerar que la Cumbre es el comienzo y no el fin del desarrollo de los pueblos.

44. El Sr. ABARRY (Níger) dice que la estrecha relación que existe entre la democracia, el progreso social, el respeto de los derechos humanos y el desarrollo es ahora más evidente que nunca. Así pues, es impensable concebir el desarrollo social en una sociedad en que la persona no sea el centro de todas las actividades de desarrollo. Espera que la Cumbre Mundial de Desarrollo Social, que se celebrará en 1995, proporcione a la comunidad internacional la oportunidad de ofrecer respuestas concretas a los continuos llamamientos de muchos de sus miembros, cuyas posibilidades de alcanzar un desarrollo auténtico han ido disminuyendo con el tiempo.

45. El Gobierno del Níger está convencido de que es preciso seguir un enfoque colectivo para hacer frente a problemas espinosos como la pobreza, el desempleo y la atención de la salud, y de que la movilización de la población es fundamental para llevar a cabo las actividades de desarrollo; así pues, ha iniciado una serie de proyectos en colaboración con organizaciones no gubernamentales, utilizando los escasos recursos de que dispone el Níger para prestar ayuda a los grupos vulnerables. Las Naciones Unidas no sólo pueden facilitar el apoyo necesario para asegurarse de que esos esfuerzos no son vanos, sino que también deben coordinar y determinar la naturaleza de las actividades de los distintos organismos competentes en esta esfera, a fin de que se puedan corregir a largo plazo los controvertidos efectos secundarios de los programas de ajuste estructural.

46. La elaboración de un código de la familia en el Níger ha llenado el vacío legal que existía hasta la fecha en esta esfera. El Año Internacional de la Familia dará a la comunidad internacional la oportunidad de abordar los problemas relacionados con la familia. Dado que el desarrollo de los jóvenes, incluidos la educación y el empleo, ocupa un lugar destacado en la política del Gobierno del Níger, se ha preparado una serie de programas destinados a mejorar la formación y las condiciones económicas y sociales de los jóvenes. Sin embargo, esos programas se han visto gravemente afectados por el cúmulo de efectos de la crisis económica, la sequía y las políticas de ajuste estructural. Los jóvenes, que son el futuro del país, deben contar con el mayor apoyo posible por parte de la sociedad, para que puedan afrontar el futuro con plena confianza. El Níger atribuye también gran importancia al reconocimiento de la contribución de las personas con discapacidades, y ha introducido disposiciones jurídicas, en las que se define el marco de protección social de esas personas; asimismo, se han elaborado programas destinados a ofrecerles en la sociedad al menos las mismas oportunidades que a las personas con plenas capacidades. El Gobierno del Níger también presta gran atención a la lucha contra la sequía y la desertificación, las cuales entorpecen seriamente los esfuerzos por aprovechar los recursos hídricos y conseguir la autosuficiencia alimentaria, que son requisitos fundamentales para el bienestar de la población.

47. El Arzobispo MARTINO (Observador de la Santa Sede) afirma que la Santa Sede acoge con satisfacción el nuevo enfoque global de las Naciones Unidas con respecto al proceso de desarrollo, cuya dimensión material y espiritual requiere la libre participación de todos los seres humanos. Los problemas abordados en el Informe sobre la Situación Social en el Mundo 1993 ponen de manifiesto la necesidad de que se adopten de inmediato medidas adecuadas y de que prevalezca la igualdad y la solidaridad. Si bien es necesario intensificar los esfuerzos por mejorar la condición económica de millones de personas, también hay que proporcionar a todos los seres humanos valores y orientación que puedan ayudarles a mejorar su situación material y alcanzar un desarrollo equilibrado y una mayor calidad de vida.

48. El orador observa con satisfacción que los valores propugnados por el Papa y la Iglesia Católica para las nuevas generaciones responden a las necesidades citadas en el mencionado informe. En cuanto a las personas de edad y las personas con discapacidades, la Iglesia Católica se congratula de los progresos realizados en cuanto a la longevidad y la eliminación o curación de muchas enfermedades, y considera que es fundamental seguir adelante. En ese sentido, la comunidad internacional no debe perder la oportunidad de acabar con la lepra en el mundo, ya que, según la Organización Mundial de la Salud, actualmente se puede tratar y curar esa enfermedad, y sólo se necesitaría invertir 420 millones de dólares en un período de seis años para erradicarla. La sociedad debe manifestar sus valores espirituales y dejar de considerar la cuestión de la atención a las personas de edad y las personas discapacitadas desde el punto de vista de los costos financieros.

49. El Papa ha asociado a la Iglesia a las Naciones Unidas al proclamar el año 1994 Año Internacional de la Familia en toda la Iglesia Católica. En el Informe sobre la Situación Social en el Mundo 1993 se han tratado algunos problemas relacionados con la familia, como el alto porcentaje de casos de depresiones graves registrados entre los jóvenes, debido al deterioro de la unidad familiar, y el aumento de los nacimientos fuera del matrimonio, que refleja en parte la pérdida de importancia de la familia como institución de supervivencia económica. La Santa Sede tiene la intención de intensificar sus esfuerzos por preservar el carácter sagrado de la familia.

50. El Sr. OFFOR (Nigeria) afirma que en el Informe sobre la Situación Social en el Mundo 1993 no se han abordado las causas profundas de la difícil situación que atraviesan los países en desarrollo. Quizá cabría examinar en futuros informes la influencia de factores como la crisis de la deuda externa, las obligaciones del servicio de la deuda y las barreras comerciales. Actualmente se han desvanecido las esperanzas nacidas a finales de la guerra fría de que se redistribuirían los recursos para afrontar las causas de las tensiones sociales que podían amenazar a las nuevas democracias. Así pues, no sólo no se han resuelto los problemas de esos países, sino que se han extendido a todas las capas de la sociedad.

51. Africa ha sido el continente más afectado por las crisis sociales desencadenadas por situaciones de pobreza debidas a una débil base económica y a los desastres naturales. La Cumbre Mundial de Desarrollo Social debe estudiar las causas subyacentes de la degradación y la tensión social, sobre todo en los países en desarrollo; asimismo, tanto los países desarrollados como en los

(Sr. Offor, Nigeria)

países en desarrollo deberían contraer compromisos auténticos para resolver problemas de gran importancia como el endeudamiento externo de los países en desarrollo, cuyo desarrollo sigue viéndose frenado, entre otras cosas, por el incremento de las obligaciones del servicio de la deuda y el proteccionismo. Por lo que se refiere a éste último, Nigeria espera que se concluya la Ronda Uruguay de negociaciones comerciales multilaterales en diciembre del presente año y que se tengan presentes en ella los intereses de los países en desarrollo. Los principales responsables de mejorar el bienestar de los pueblos son los gobiernos nacionales. Desgraciadamente, los gobiernos que han adoptado programas de ajuste estructural se han visto desbordados por numerosos problemas. Nigeria es consciente de la gran importancia de la juventud para el desarrollo socioeconómico de su sociedad, y por eso ha creado un programa nacional de aprendizaje abierto destinado a ayudar a los jóvenes que abandonan la escuela a realizar trabajos por cuenta propia que generen ingresos.

52. El Sr. AL-SAEID (Kuwait) afirma que los ciudadanos kuwaitíes disfrutan de todo tipo de prestaciones sociales a lo largo de sus vidas, entre otras, servicios de asesoramiento y orientación y de ayuda material que proporcionan organismos gubernamentales y asociaciones de bienestar público. Asimismo, se ha extendido la asistencia al desarrollo social a numerosos países hermanos, por conducto de diversas organizaciones caritativas dedicadas al cuidado y la rehabilitación de huérfanos.

53. La delegación de Kuwait está muy interesada en la Cumbre Mundial de Desarrollo Social que tendrá lugar en 1995, por lo que continuará participando en sus reuniones preparatorias. Kuwait presta también gran atención a la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo prevista para 1994 y a la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, que se celebrará en 1995.

54. Es necesario prestar la misma atención al bienestar social de las personas de edad y de los jóvenes. Kuwait proporciona todo tipo de prestaciones sociales a las personas de edad, y ha creado para ellas asociaciones y residencias. Actualmente, la esperanza de vida en Kuwait es de 72 años para los hombres y 76 para la mujeres, nivel muy próximo al de los países adelantados. Kuwait asigna importantes recursos a los jóvenes, que son el motor del desarrollo y los impulsores de la reconstrucción de las infraestructuras kuwaitíes, destruidas durante la atroz ocupación iraquí.

55. El Gobierno de Kuwait es uno de los que mayor atención dedica al cuidado y la rehabilitación de las personas con discapacidades. No basta con prestar asistencia a los discapacitados, sino que es necesario aprovechar y potenciar sus capacidades. Las discapacidades no siempre son de nacimiento o están provocadas por accidentes; también pueden ser el resultado de actos de barbarie, como la ocupación iraquí y las torturas infligidas por el régimen de ese país, que han provocado numerosos casos de discapacidades entre los civiles kuwaitíes. La comunidad internacional tiene ocasión de presenciar esos actos criminales en distintas partes del mundo, como Bosnia y Herzegovina. Así pues, la delegación de Kuwait le pide que no se conforme con proporcionar cuidados y asistencia de rehabilitación a las personas con discapacidades; también debe luchar contra los regímenes corruptos y tiránicos, cuyas acciones dan origen a esas discapacidades.

/...

ORGANIZACION DE LOS TRABAJOS

56. El PRESIDENTE dice que la cuestión relativa a la creación de un grupo de trabajo de composición abierta para encargarse del seguimiento y la aplicación de las recomendaciones de la Declaración y Programa de Acción de Viena sobre Derechos Humanos es muy importante y delicada. Así pues, dicho grupo debe ser realmente abierto y transparente, y retrasar su creación sin motivos justificados puede ser contraproducente. De las consultas oficiosas que se han celebrado se desprende que algunas delegaciones no comparten los puntos de vista del Movimiento de los Países No Alineados, por lo que hasta la fecha no ha podido formular ninguna propuesta que suscite el apoyo de la mayoría en la Comisión.

57. El Sr. WISNUMURTI (Indonesia) dice que la aplicación de las recomendaciones de la Declaración y Programa de Acción de Viena es de capital importancia para el Movimiento de los Países No Alineados, el cual ha estudiado detalladamente la propuesta de crear un grupo de trabajo de composición abierta. Dado que este tema es muy delicado, es fundamental que se alcance el consenso. El Movimiento de los Países No Alineados somete a consideración el siguiente texto:

"El grupo de trabajo de composición abierta se encargará del seguimiento y la aplicación de las recomendaciones de la Declaración y Programa de Acción de Viena, y estudiará con carácter prioritario la cuestión de la creación de un cargo de Alto Comisionado para los Derechos Humanos, con miras a la promoción y protección de todos los derechos humanos, como se expone en los párrafos 17 y 18 de la parte II de la Declaración.

El grupo de trabajo de composición abierta deberá ser transparente, contar con el apoyo total de los servicios de conferencias, entre otros, los de interpretación y documentación, y desempeñar su labor con miras a alcanzar el consenso."

El orador confía en que todas las delegaciones apoyen esta propuesta.

58. La Sra. SEMAFUMU (Uganda) dice que convendría que el Presidente indicara cuáles son los elementos en la postura de los países no alineados que algunas delegaciones consideran inaceptables.

59. El PRESIDENTE afirma que no puede hablar en nombre de otras delegaciones y sugiere que se celebren nuevas consultas, pero advierte que no debe olvidarse que cualquier retraso indebido puede comprometer el objetivo de establecer un grupo de trabajo de composición abierta.

Se levanta la sesión a las 18.05 horas.